

PowerMax Li-40/32 Art. 5033

D Betriebsanleitung

Akku-Rasenmäher

GB Operator's manual

Battery Lawnmower

F Mode d'emploi

Tondeuse sur batterie rechargeable

NL Gebruiksaanwijzing

Opladbare grasmaaier

S Bruksanvisning

Gräsklippare med laddningsbart batteri

DK Brugsanvisning

Batteridrevet genopladelig græsslåmaskine

FI Käyttöohje

Akkukäyttöinen ruohonleikkuri

N Bruksanvisning

Oppladbar gressklipper

I Istruzioni per l'uso

Tosaerba a batteria ricaricabile

E Instrucciones de empleo

Cortacésped de batería recargable

P Manual de instruções

Corta-relva a bateria recarregável

PL Instrukcja obsługi

Kosiarka akumulatorowa

H Használati utasítás

Tölthető akkumulátoros fűnyíró

CZ Návod k obsluze

Akumulátorová sekačka

SK Návod na obsluhu

Kosačka na nabíjateľnú batériu

GR Οδηγίες χρήσης

Επαναφορτιζόμενο χλοοκοπτικό μπαταρίας

RUS Инструкция по эксплуатации

Газонокосилка с перезаряжаемым аккумулятором

SLO Navodilo za uporabo

Akumulatorska polnilna kosilnica

HR Upute za uporabu

Kosilica na baterije na punjenje

SRB Uputstvo za rad

Akumulatorska kosilica trave

UA Інструкція з експлуатації

Газонокосарка з акумуляторною батареєю

RO Instrucțiuni de utilizare

Mașină de tuns gazonul pe acumulator

TR Kullanma Kılavuzu

Şarj edilebilir pilli Çim Biçme makinesi

BG Инструкция за експлоатация

Косачка с презареждаема батерия

AL Manual përdorimi

Makinë për të prerë barin me bateri të rikarikueshme

EST Kasutusjuhend

Laetava akuga muruniiduk

LT Eksploatavimo instrukcija

Įkraunama akumuliatorinė žoliapjovė

LV Lietošanas instrukcija

Zāles pļāvējs ar uzlādējamu akumulatoru

GARDENA Oplaadbare grasmaaier PowerMax Li-40/32

NL

Inhoudsopgave:

1. VEILIGHEID	38
2. MONTAGE	41
3. BEDIENING	42
4. ONDERHOUD	44
5. OPBERGEN	45
6. PROBLEEM OPLOSSEN	46
7. TECHNISCHE GEGEVENS	47
8. ACCESSOIRES	48
9. SERVICE/GARANTIE	48

De oorspronkelijke taal van deze instructies is Engels. De andere taalversies zijn vertalingen van de oorspronkelijke instructies.



Dit product mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder evenals door personen met verminderde lichamelijke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, wanneer zij onder toezicht staan of m.b.t. het veilige gebruik van het apparaat werden geïnstrueerd en de

daaruit voortvloeiende risico's begrijpen. Kinderen mogen niet spelen met het product. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht reinigen of onderhouden. Het gebruik van dit product door jonge mensen onder de leeftijd van 16 jaar wordt niet aanbevolen.

Gebruik:

De GARDENA gazonmaaier met accu wordt gebruikt om gras te maaien in privé- en volkstuinen.

Het apparaat is niet bedoeld voor langdurig gebruik.

WAARSCHUWING! Risico op letsel! Gebruik het apparaat niet voor het snoeien van struiken, hagen en heesters, voor het snoeien van klimplanten of gras op daken of in balkonbakken, voor het fijnhakken van takken en twijgen en om onregelmatigheden in de bodem vlak te maken. Gebruik het apparaat niet op een helling die steiler is dan maximaal 20°.

1. VEILIGHEID

Symbolen op het product



OPGELET!

Als dit apparaat niet op de juiste manier wordt gebruikt, kan het gevaarlijk zijn. Voor een redelijke veiligheid en efficiëntie tijdens het gebruik van het apparaat moeten de waarschuwingen en veiligheidsinstructies worden opgevolgd. De bediener is verantwoordelijk voor het opvolgen van de waarschuwingen en instructies in deze gebruiksaanwijzing en op het apparaat. Gebruik het apparaat nooit als de afschermingen die door de fabrikant zijn aangebracht zich niet op de juiste plaats bevinden. Een achteloos of onjuist gebruik van dit apparaat kan leiden tot letsel voor de gebruiker of voor anderen. Lees en begrijp de inhoud van de bedieningshandleiding. Bewaar de handleiding zodat u deze later kunt raadplegen.



Lees de instructies.



Zorg ervoor dat andere personen uit de buurt blijven.



Let op voor scherpe bladen. De bladen blijven ronddraaien nadat de motor is uitgeschakeld. Verwijder de veiligheidssleutel vóór het onderhoud of als de kabel beschadigd raakt of is doorsneden.



Niet geldig voor de maaier met accu.



Beveilig het werkgebied voordat u de machine start. Kijk uit voor verborgen kabels.



Brandgevaar! Kortsluiting! Verbind de contacten van de accu niet met metalen onderdelen.



Laat het apparaat niet nat worden door regen of ander vocht.

Algemene veiligheidswaarschuwingen

Elektrische veiligheid



WAARSCHUWING! Elektrische schok!

Risico van letsel als gevolg van elektrische schokken.

→ Het product moet worden gevoed via een aardlekschakelaar (RCD) met een nominale aardlekstroom van max. 30 mA.



WAARSCHUWING! Risico van fysiek letsel!

Snijwonden wanneer het blad onverwacht draait of het apparaat onverwacht start.

→ Verwijder de veiligheidsleutel voordat u onderhoud uitvoert of onderdelen vervangt. Houd daarbij de verwijderde veiligheidssleutel in de gaten.

Opleiding

1. Lees daarom eerst de instructies goed door. Zorg ervoor dat u vertrouwd bent met de bedieningsmethoden en het juiste gebruik van de machine.
2. Laat kinderen of mensen die deze gebruiksaanwijzing niet kennen, de machine niet gebruiken. Er kunnen plaatselijke regels zijn met betrekking tot de minimumleeftijd voor het bedienen van dit apparaat.
3. Bedien de machine nooit terwijl er mensen, in het bijzonder kinderen, of huisdieren in de buurt zijn.
4. Denk erom dat de bediener of gebruiker verantwoordelijk is voor ongelukken of beschadigingen van andere mensen of hun eigendommen.

Vorbereiding

1. Draag tijdens de bediening van machine altijd degelijke schoenen en een lange broek. Bedien de machine niet op blote voeten of met open sandalen aan. Vermijd loszittende kleding of kleding met hangende koordjes of bandjes.
2. Inspecteer grondig de zone waar de machine zal worden gebruikt en verwijder alle voorwerpen die kunnen worden weggeslingerd door de machine.
3. Voer vóór het gebruik altijd een visuele inspectie uit om te kijken of het blad, de bladbout en de bladeenheden niet versleten of beschadigd zijn. Vervang versleten of beschadigde onderdelen in de set om het evenwicht te bewaren. Vervang beschadigde of onleesbare labels.
4. Controleer vóór het gebruik de voedings- en verlengkabel op tekenen van beschadiging of slijtage. Sluit de kabel onmiddellijk af van de stroomtoevoer als deze beschadigd raakt tijdens het gebruik. **RAAK DE KABEL NIET AAN VOOR U DE STROOMTOEVOER AFSLUIT.** Gebruik de machine niet als de kabel beschadigd of versleten is.

Bediening

1. Bedien de machine alleen bij daglicht of bij voldoende kunstlicht.
2. Vermijd het gebruik van de machine in nat gras.
3. Zorg ervoor dat u altijd stevig staat op hellingen.
4. U dient uitsluitend te lopen, nooit te rennen.

5. Maai dwars op de hellingen, nooit bergop en bergaf.
6. Ga uiterst behoedzaam te werk wanneer u van richting verandert op hellingen.
7. Maai niet op overmatig steile hellingen.
8. Wees uiterst voorzichtig wanneer u achteruitgaat of de machine naar u toe trekt.
9. Stop het blad/de bladen als de machine moet worden gekanteld voor vervoer bij het oversteken van andere oppervlakken dan gras, en bij het transport van de machine naar en van de zone waar ze wordt gebruikt.
10. Gebruik de machine nooit met defecte afschermingen of schilden, of als de veiligheidsvoorzieningen, bijvoorbeeld beschermkappen en/of grasopvangbak niet geïnstalleerd zijn.
11. Schakel de motor voorzichtig in overeenkomstig de instructies en met de voeten uit de buurt van het blad/de bladen.
12. Kantel de machine niet wanneer u de motor inschakelt, tenzij dit noodzakelijk is om de machine te starten. Kantel deze in dat geval niet meer dan absoluut noodzakelijk en hef alleen het gedeelte uit de buurt van de operator.
13. Start de machine niet terwijl u voor de afvoeropening staat.
14. Plaats geen handen of voeten in de buurt van of onder draaiende delen. Blijf altijd uit de buurt van de afvoeropening.
15. Vervoer de machine niet terwijl de spanningsbron is ingeschakeld.
16. Stop de machine en verwijder het uitschakelapparaat. Controleer of alle bewegende onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen:

- wanneer u de machine achterlaat,
 - voordat u verstoppingen verwijdert of de vuloopening ontstopt,
 - voordat u de machine controleert, schoonmaakt of er werkzaamheden aan verricht,
 - na het in aanraking komen met een vreemd voorwerp. Inspecteer de machine op schade en voer reparaties uit alvorens ze opnieuw te starten en te gebruiken;
- Als de machine overmatig begint te trillen (onmiddellijk controleren):
- inspecteren op beschadiging,
 - beschadigde onderdelen vervangen of repareren,
 - controleren op loszittende onderdelen en deze vastzetten.

Onderhoud en opslag

1. Zorg dat alle moeren, bouten en schroeven vast zijn aangedraaid om er zeker van te zijn dat de machine veilig functioneert.
2. Controleer de grasopvangbak regelmatig op slijtage of veroudering.
3. Let op bij machines met meerdere bladen, omdat het draaien van één blad kan leiden tot het draaien van andere bladen.

4. Let op bij de afstelling van de machine, om te voorkomen dat de vingers bekneld raken tussen bewegende bladen en vaste onderdelen van de machine.
5. Laat de machine altijd afkoelen voordat u deze opbergt.
6. Let op wanneer u service uitvoert aan de bladen, want de bladen kunnen altijd bewegen, ook al is de spanningsbron uitgeschakeld.
7. Vervang veiligheidshalve versleten of kapotte onderdelen. Gebruik alleen originele vervangende onderdelen en accessoires.

Aanvullende veiligheidswaarschuwingen

Veiligheid bij accu's



WAARSCHUWING! Brandgevaar!

De op te laden accu moet op een nietontvlambaar, hittebestendig en nietgeleidend oppervlak geplaatst worden tijdens het opladen.

Houd corrosieve, ontvlambare en gemakkelijk brandbare voorwerpen uit de buurt van de acculader en de accu. Dek de acculader en de accu niet af tijdens het opladen.

Koppel de acculader onmiddellijk los in geval van rookvorming of brand.

Gebruik alleen de originele GARDENA – lader voor het opladen van de accu. Het gebruik van andere acculaders kan onherstelbare schade aanbrengen aan de accu's, en kan zelfs brand veroorzaken.

Als u brand opmerkt: De vlammen doven met zuurstof-reducerende materialen.



WAARSCHUWING! Explosiegevaar!

Bescherm accu's tegen hitte en vuur. Leg ze niet op een verwarming en stel ze niet langdurig bloot aan fel zonlicht.

Niet gebruiken in een omgeving waar ontploffingsgevaar bestaat, zoals in de buurt van brandbare vloeistoffen, gassen of stof. Accu's kunnen vonken creëren waardoor stof of gasdampen kunnen ontbranden.

Controleer uw reserveaccu vóór elk gebruik. Controleer de accu visueel vóór elk gebruik. Een niet-werkende accu moet correct worden verwijderd. Verzend accu's niet met de post. Neem voor meer informatie contact op met uw plaatselijke afvalverwijderingsbedrijven.

Gebruik de accu omwille van risico's van brand niet als stroombron voor andere apparaten. Gebruik de accu alleen voor het GARDENA-apparaat waarvoor deze bedoeld is.

Gebruik de accu alleen en laad deze alleen op bij omgevingstemperaturen tussen 0 °C en 40 °C. Laat de accu afkoelen na lange periodes van gebruik.

Controleer de laadkabel regelmatig op tekenen van beschadiging of veroudering (broosheid). Gebruik de kabel alleen als deze in perfecte staat is.

Berg de accu niet op bij een temperatuur hoger dan 45 °C of in direct zonlicht. De accu moet bij voorkeur opgeborgen worden bij een temperatuur onder de 25 °C, opdat de zelfontlading gering is.

Stel de machine niet bloot aan regen of natte omstandig-

heden. Water dat in een accu binnendringt, verhoogt het risico op elektrische schokken.

Houd de accu, en vooral de luchtopeningen, in goede staat (schoon).

Als de accu gedurende bepaalde tijd niet gebruikt zal worden (in de winterperiode), dient deze opnieuw opgeladen te worden om een diepe ontlading te voorkomen.

Berg de accu niet op als ze nog op een gereedschap is aangesloten, om een verkeerd gebruik en ongevallen te voorkomen.

Bewaar de accu niet op plaatsen waar statische elektriciteit aanwezig is.

Elektrische veiligheid



WAARSCHUWING! Hartstilstand!

Dit product produceert tijdens bedrijf een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden de werking van actieve of passieve medische implantaten verstoren. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met een medisch implantaat aan om contact op te nemen met hun arts en de fabrikant van het medische implantaat voordat ze dit product gaan bedienen.

Controleer vóór gebruik de kabel op tekenen van beschadiging of ouderdom. Als de kabel defect blijkt te zijn, brengt u het apparaat naar een erkend servicecenter en laat u de kabel vervangen.

Gebruik het apparaat niet als de elektrische kabels beschadigd of versleten zijn.

Koppel het apparaat onmiddellijk los van het stroomnet als de kabel van de lader doorgesneden is of als de isolatie beschadigd is. Raak de elektrische kabel niet aan totdat de kabel is losgekoppeld. Repareer een doorgesneden of beschadigde kabel niet. Vervang deze door een nieuwe kabel.

Draag het apparaat niet aan de kabel.

Trek niet aan de kabel om stekkers los te koppelen. Gebruik het apparaat alleen met wisselspanning zoals aangegeven staat op het typeplaatje op het product.

Onze apparaten zijn dubbel geïsoleerd conform EN60335.

Sluit op geen enkel onderdeel van het apparaat een aarding aan.

Controleer de werkplek op verborgen kabels.

Gebruik de maaier niet voor vijveronderhoud of in de buurt van water.

Persoonlijke veiligheid



WAARSCHUWING! Gevaar van verstikking

Kleine onderdelen kunnen eenvoudig worden ingeslikt. De polyzak vormt ook verstikkingsgevaar voor kinderen. Houd kinderen uit de buurt tijdens de montage.

Gebruik de maaier niet in een explosieve atmosfeer.

Gebruik dit apparaat nooit als u moe of ziek bent, of onder invloed van alcohol, drugs of medicijnen verkeert.

Overbelast de maaier niet.

Gebruik handschoenen, draag antislipschoenen en draag oogbescherming.

Gebruik de maaier niet in natte omstandigheden.

Demonteer het apparaat niet verder dan de staat waarin het geleverd werd.

Start de maaier alleen met rechtopstaande hendel.

Gebruik de starthendels niet afwisselend.

Bedien de hendels voorzichtig.

Veiligheidsschakelaar

De motor is beschermd met een veiligheidsschakelaar die geactiveerd wordt wanneer het blad vastloopt of als de motor overbelast is. Leg het apparaat stil en koppel het los van het stroomnet wanneer dit voorvalt. De veiligheidsschakelaar wordt pas gereset wanneer u de start/stop-hendel loslaat. Verwijder eventuele obstructies en wacht vijf minuten tot de veiligheidsschakelaar gereset is voordat u het apparaat verder gebruikt.

2. MONTAGE

Voordat u de montage uitvoert:

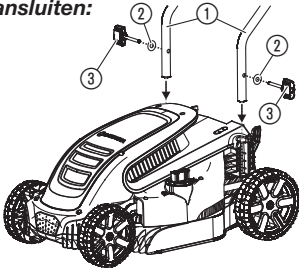


WAARSCHUWING! Risico van fysiek letsel!

Snijwonden wanneer het blad onverwacht draait of het apparaat onverwacht start.

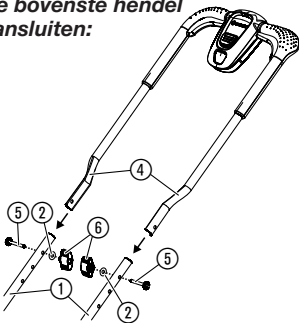
→ **Wacht tot het blad stopt, verwijder de veiligheidssleutel en doe handschoenen aan voordat u de montage uitvoert.**

De onderste hendel aansluiten:



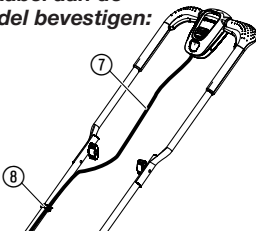
1. Plaats de onderste hendel ① in het apparaat.
Controleer of de hendels volledig op hun plaats zitten en of de opening van de hendel in lijn is met het schroefgat.
2. Plaats de sluitring ② op de vleugelschroef ③.
3. Plaats de vleugelschroef ③ in het schroefgat in het apparaat.
4. Draai de vleugelschroef ③ vast.

De bovenste hendel aansluiten:



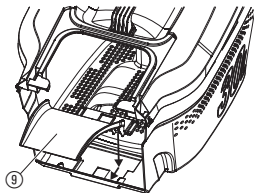
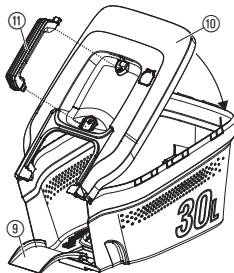
1. Plaats de bovenste hendel ④ op de onderste hendel ①.
Controleer of de hendels volledig op hun plaats zitten en de openingen van de hendels op één lijn liggen.
2. Duw de schroef ⑤ door de opening.
3. Plaats de sluitring ② en de vleugelmoer ⑥ op de schroef ⑤.
4. Draai de vleugelmoer ⑥ vast.

De kabel aan de hendel bevestigen:



1. Bevestig de kabel ⑦ aan de hendel met de klem ⑧.
2. Controleer of de kabel ⑦ niet vastgeknelnd is tussen de onderste en de bovenste hendel.

De grasopvangbak monteren:



1. Draai aan het deksel ⑩ op de grasopvangbak.
Controleer of het deksel ⑩ uitgelijnd is met de grasopvangbak.
2. Druk het deksel ⑩ op de grasopvangbak tot de verbindingpunten vastklikken. Controleer of alle verbindingpunten vastgekleefd zijn.
3. Druk de hendel ⑪ in het deksel ⑩ tot deze vastklikt.
4. Druk de vulopening ⑨ in de grasopvangbak en trek de vulopening ⑨ naar voren tot hij hoorbaar vastklikt.

3. BEDIENING

Voor het in werking stellen:



WAARSCHUWING! Risico van fysiek letsel!

Snijwonden wanneer het blad onverwacht draait of het apparaat onverwacht start.

→ **Wacht tot het blad stopt, verwijder de veiligheidssleutel en doe handschoenen aan voordat u de accu bevestigt of het apparaat vervoert.**

De accu opladen:



OPGELET!

Schade aan de accu of de acculader!

Overspanning beschadigt de accu en de acculader.

→ **Controleer of u de juiste netspanning gebruikt.**

Voordat u de accu voor de eerste keer gebruikt, moet de accu volledig worden opgeladen.

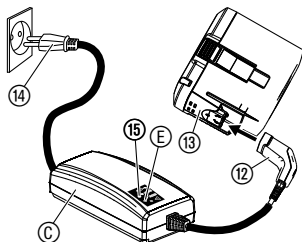
De lithium-ion accu kan in elke laadtoestand worden opgeladen, en het oplaadproces kan op elk gewenst moment worden uitgeschakeld zonder dat de accu beschadigd wordt (geen geheugeneffect).

**Voor GARDENA elektrische gazonmaaier art. 5033-20:
De GARDENA-accu BLi-40/100 art. 9842 is leverbaar.**

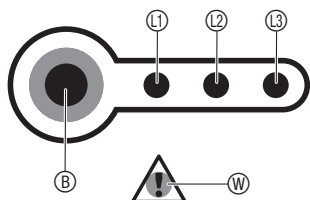
1. Sluit de netspanningskabel ⑭ aan op de acculader ①.
2. Sluit de netspanningskabel ⑭ aan op een 230Vstopcontact.
3. Sluit de kabel van de lader ⑫ aan op de accu ⑬.

Als het laadcontrolelampje ⑮ op de lader eenmaal per seconde groen knippert, wordt de accu opgeladen. Als het laadcontrolelampje ⑮ op de lader groen brandt, is de accu volledig opgeladen. Zie 7. TECHNISCHE GEGEVENS voor de oplaadtijd.

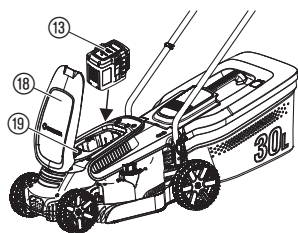
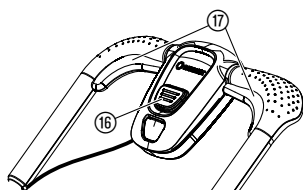
4. Controleer tijdens het opladen regelmatig de oplaadstatus.
5. Koppel de accu ⑬ wanneer deze volledig is opgeladen los van de acculader ①.
6. Koppel de netspanningskabel ⑭ los van het stroomnet.



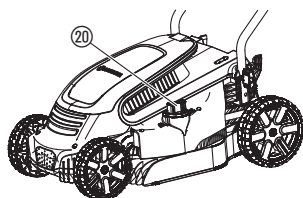
Accu-oplaadindicator:



De maaier starten:



De maaihoogte aanpassen:



Accu-oplaadindicator tijdens het opladen:

100 % opgeladen	Ⓐ, Ⓑ en Ⓒ branden
67 – 100 % opgeladen	Ⓐ en Ⓑ branden, Ⓒ knippert
34 – 66 % opgeladen	Ⓐ brandt, Ⓑ knippert
0 – 33 % opgeladen	Ⓐ knippert

Accu-oplaadindicator tijdens gebruik:

Druk op de knop Ⓑ op de accu.

67 – 100 % opgeladen	Ⓐ, Ⓑ en Ⓒ branden
34 – 66 % opgeladen	Ⓐ en Ⓑ branden
11 – 33 % opgeladen	Ⓐ brandt
0 – 10 % opgeladen	Ⓐ knippert



WAARSCHUWING! Risico van fysiek letsel!

Risico van letsel als het apparaat niet stopt wanneer u de starthendel loslaat.

→ De veiligheidsvoorzieningen of schakelaars mogen nooit overbrugd worden. De starthendel Ⓒ mag bijvoorbeeld niet aan de hendel bevestigd worden.

Starten:

Het apparaat is uitgerust met een tweehandige veiligheidsvoorziening (starthendel Ⓒ met veiligheidsvergrendeling Ⓓ) om te voorkomen dat het apparaat ongewild wordt ingeschakeld.

Er zijn twee starthendels Ⓒ voorzien. Een van beide moet worden gebruikt om te starten.

1. Open het deksel Ⓓ.
2. Plaats de accu Ⓔ in het apparaat.
3. Plaats de veiligheidsleutel Ⓕ in het apparaat en draai deze in stand 1.
4. Druk met één hand op de veiligheidsvergrendeling Ⓓ en met de andere hand op de starthendel Ⓒ.
5. Laat de veiligheidsvergrendeling Ⓓ los.
Het product wordt gestart.

Stoppen:

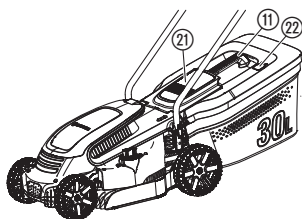
1. Laat de starthendel Ⓒ los.
2. Draai de veiligheidsleutel Ⓕ in stand 0 en verwijder deze.

De maaihoogte kan worden aangepast van 2 tot 6 cm in 12 standen.

1. Duw en draai het afstelwiel Ⓖ rechtsom om de maaihoogte te verkleinen.
2. Duw en draai het afstelwiel Ⓖ linksom om de maaihoogte te vergroten.

De maaier gebruiken met de grasopvangbak:

NL



Tips voor het gebruik van de maaier:



WAARSCHUWING! Risico van fysiek letsel!

Snijwonden wanneer het blad onverwacht draait of het apparaat onverwacht start.

- **Wacht tot het blad tot stilstand komt, verwijder de veiligheidssleutel en doe handschoenen aan voordat u de beschermende klep (21) opent.**
- **Steek uw handen niet in de afvoeropening.**

1. Til de beschermende klep (21) op.
2. Plaats de grasopvangbak in het apparaat met de hendel (11).
3. Controleer of de grasopvangbak stevig is aangesloten.
4. Start het apparaat.
De niveau-indicator (22) opent het deksel terwijl u maait. Wanneer de niveau-indicator (22) het deksel sluit, is de grasopvangbak vol.
5. Stop het apparaat.
6. Til de beschermende klep (21) op.
7. Verwijder grasopvangbak van het apparaat met de hendel (11).
8. Maak de grasopvangbak leeg.

Trek de maaier ongeveer 1 m naar achteren als er grasresten achterblijven in de afvoeropening, zodat deze resten uit de maaier kunnen neervallen.

Voor een goed onderhouden gazon bevelen wij aan het gras regelmatig te maaien, indien mogelijk eenmaal per week. Het gazon wordt dikker als u het gras regelmatig maait.

Na relatief lange maai-intervallen (vakantiegazon), maait u eerst in één richting op de grootste maaihoogte, en vervolgens in de dwarsrichting op de gewenste maaihoogte.

Maai het gras indien mogelijk alleen wanneer het droog is. Als het gras vochtig is, zal het maai patroon ongelijk zijn.

4. ONDERHOUD

Vóór onderhoud:



WAARSCHUWING! Risico van fysiek letsel!

Snijwonden wanneer het blad onverwacht draait of het apparaat onverwacht start.

- **Wacht tot het blad stopt, verwijder de veiligheidssleutel en doe handschoenen aan voordat u het onderhoud uitvoert.**

Het apparaat reinigen:

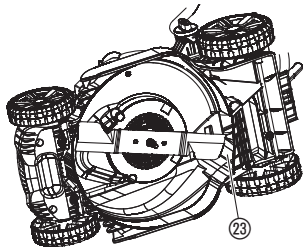


WAARSCHUWING! Risico van fysiek letsel!

Risico van letsel en risico van beschadiging van het apparaat.

- **Reinig het product niet met water of met een waterstraal (vooral niet met een hogedrukwaterstraal).**

De onderkant van het apparaat reinigen:




De bovenkant van het apparaat en de grasopvangbak reinigen:

De accu en de acculader reinigen:

De onderkant is het gemakkelijkst te reinigen na het maaien.

Gebruik handschoenen.

1. Leg het apparaat voorzichtig op zijn kant.
2. Reinig de onderkant, het blad en de luchtstroomsleuven  met een borstel (gebruik geen scherpe voorwerpen).

Gebruik geen chemische producten met benzine of oplosmiddelen voor de reiniging.

1. Maak de bovenkant schoon met een vochtige doek.
2. Reinig de luchtstroomsleuven en de grasopvangbak met een zachte borstel (gebruik geen scherpe voorwerpen).

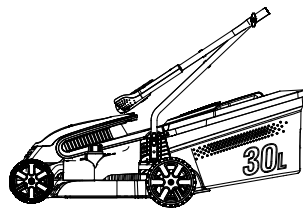
Zorg ervoor dat het oppervlak en de contacten van de accu altijd schoon en droog zijn voor u de acculader aansluit.

Gebruik geen stromend water.

1. Reinig de contacten met een zachte en droge doek.

5. OPBERGEN

Buitenbedrijfstelling:



Afvoeren:

(in overeenstemming met
RL2012/19/EG)



Afdanken van accu's:



Li-ion

Het product moet uit de buurt van kinderen worden opgeborgen.

1. Draai de veiligheidssleutel in stand **0** en verwijder deze.
2. Verwijder de accu.
3. Laad de accu op.
4. Reinig het apparaat, de accu en de acculader (zie 4. ONDERHOUD).
5. Draai om ruimte te besparen de vleugelmoeren van de hendels los tot de verbindingen gemakkelijk kunnen worden samengevouwen. *Controleer of de kabel correct is opgeborgen om schade te voorkomen.*
6. Berg het apparaat, de accu en de lader op in een droge, gesloten en veilige plaats, en in een vorstvrije plaats vóór de eerste vorstperiode.

Het product mag niet bij het gewone huisvuil worden weggegooid. Het moet worden afgevoerd volgens de plaatselijke milieuvorschriften.

BELANGRIJK!

Zorg ervoor dat het product via uw gemeentelijke afvalinzamelingsdienst wordt opgehaald.

De GARDENA-accu bevat lithium-ion-cellen die niet bij het gewone huisvuil mogen worden weggegooid aan het einde van hun levensduur.

BELANGRIJK!

Het product moet altijd worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor recycling bij u in de buurt.

1. Ontlaad de lithium-ion-cellen volledig.
2. Bescherm de contactpunten op de lithium-ioncellen tegen kortsluiting.
3. Gooi lithium-ion-cellen volgens de voorschriften weg.

6. PROBLEMEN OPLOSSEN

Voordat u problemen oplost:



WAARSCHUWING! Risico van fysiek letsel!

Snijwonden wanneer het blad onverwacht draait of het apparaat onverwacht start.

→ **Wacht tot het blad stopt, verwijder de veiligheidssleutel en doe handschoenen aan voordat u problemen oplost.**

Het blad vervangen:



WAARSCHUWING! Risico van fysiek letsel!

Snijwonden wanneer het blad draait en als het beschadigd, gebogen of uit evenwicht is, of als de randen beschadigd zijn.

→ **Gebruik het apparaat niet als het blad beschadigd, gebogen of uit evenwicht is, of als de randen beschadigd zijn.**

→ **Slijp het blad niet.**

De GARDENA-reserveonderdelen zijn verkrijgbaar via uw GARDENA-dealer of via de GARDENA-server.

Gebruik alleen een origineel GARDENA-blad:

• **GARDENA -reserveblad art. 4100 5822490-01].**

1. Laat het blad vervangen door de GARDENA -service of door een gespecialiseerde door GARDENA erkende dealer.

Probleemoplossingstabel:

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor start niet	Verlengkabel is losgekoppeld of beschadigd.	→ De verlengkabel aansluiten of deze indien nodig vervangen.
	Blad is geblokkeerd.	→ Het obstakel verwijderen.
Motor is vastgelopen en maakt een geluid	Blad is geblokkeerd.	→ Het obstakel verwijderen.
	Te kleine maaihoogte.	→ De maaihoogte vergroten.
Veel lawaai, de maaier ratelt	Schroeven op de motor, op de motorbevestiging of op het maaierhuis zitten los.	→ Schroeven laten aanhalen door een erkende gespecialiseerde dealer of door de GARDENA-service.
Apparaat draait ongelijkmatig of trilt hevig	Blad is beschadigd of de bladbevestiging is losgekomen.	→ Blad laten vastzetten of laten vervangen door een erkende gespecialiseerde dealer of door de GARDENA-service.
	Blad is zeer vuil.	→ De maaier reinigen (zie 4. ONDERHOUD). Neem contact op met de GARDENA-service als het probleem hiermee niet verholpen is.
Gazon is niet netjes gemaaid	Blad is bot of beschadigd.	→ Blad laten vervangen door de GARDENA-service.
	Te kleine maaihoogte.	→ De maaihoogte vergroten.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Fout-LED [®] op de accu knippert	Overspanning.	→ De accu verwijderen en controleren of de netspanning juist is.
	Onderspanning.	→ Laad de accu op.
	De accutemperatuur ligt buiten het bereik.	→ De accu gebruiken in een omgeving met temperaturen tussen -10 °C en 40 °C.
Fout-LED [®] op de accu brandt	Fout in accu/accu defect.	→ Contact opnemen met de GARDENA-service.
Het laadcontrolelampje [®] gaat niet branden	De acculader of laadkabel zijn niet juist aangesloten.	→ De acculader en laadkabel juist aansluiten.
Het laadcontrolelampje [®] knippert snel (4 maal per seconde).	De accutemperatuur ligt buiten het bereik.	→ De accu gebruiken in een omgeving met temperaturen tussen -10 °C en 40 °C.
Fout-LED [®] op de lader knippert	Fout in accu.	→ De accu verwijderen en controleren of u een originele GARDENA-accu gebruikt.
Fout-LED [®] op de lader brandt	Temperatuur in de lader is te hoog.	→ Contact opnemen met de GARDENA-service.

 **LET OP: Neem bij andere storingen contact op met de serviceafdeling van GARDENA. Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door serviceafdelingen van GARDENA of door gespecialiseerde dealers die zijn goedgekeurd door GARDENA .**

7. TECHNISCHE GEGEVENS

<i>Gazonmaaier met accu</i>	Eenheid Waarde (art. 5033)		
Draaisnelheid snijblad	tpm/min.	3.300	
Maaibreedte	cm	32	
Afstelling maaihoogte (12 posities)	cm	2 tot 6	
Volume van grasopvangbak	l	30	
Gewicht	kg	8,4	
Geluidsdrukniveau $L_{PA}^{1)}$ Onzekerheidsmarge k_{PA}	dB (A)	73	3
Geluidsvermogensniveau $L_{WA}^{2)}$: gemeten/gegarandeerd Onzekerheidsmarge k_{WA}	dB (A)	86 / 86	0,59
Hand-/arm-trilling $a_{vhw}^{1)}$ Onzekerheidsmarge k_a	m/s ²	1,64	1,5
Systeemaccu/smart accu	Eenheid Waarde (art. 9842/19090) Waarde (art. 9843/19091)		
Gazonoppervlak per oplading van accu (tot max.)	m ²	280	450
Accuspanning	V	max. 40 (de maximale onbelaste beginspanning van de accu is 40 V, de nominale spanning is 36 V)	max. 40 (de maximale onbelaste beginspanning van de accu is 40 V, de nominale spanning is 36 V)

Systeemaccu/smart accu	Eenheid	Waarde (art. 9842/19090)	Waarde (art. 9843/19091)
Accucapaciteit	Ah	2,6	4,2
Accuoplaadtijd ca. 80%/100 %	min.	65 / 90	105 / 140

Acculader	Eenheid	Waarde (art. 9845)
Nominaal vermogen	W	100
Netspanning	V	230
Netfrequentie	Hz	50
Accu-oplaadtijd voor art. 9842/ 19090 ca. 80 %/100 %	min.	65 / 90
Accu-oplaadtijd voor art. 9843/ 19091 ca. 80 %/100 %	min.	105 / 140

Meetproces voldoet aan: ¹⁾ EN 60335-2-77; ²⁾ RL 2000/14/EC



LET OP: De vermelde trillingsemissiewaarde is gemeten volgens een gestandaardiseerde testprocedure, en kan gebruikt worden voor vergelijkingen tussen het ene elektrisch gereedschap en het andere. Deze kan ook gebruikt worden voor een voorafgaande evaluatie van de blootstelling. De trillingsemissiewaarde kan variëren tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap.

8. ACCESSOIRES

GARDENA Reserveaccu BLi-40/100/BLi-40/160	Accu voor extra gebruiksduur of voor vervanging.	Art. 9842/9843
GARDENA smart accu BLi-40/100/BLi-40/160	Smart accu voor het smart systeem.	Art. 19090/19091
GARDENA smart accu BLi-40/100-set/BLi-40/160-set	Smart accu met smart gateway voor het smart systeem.	Art. 19110/19111
GARDENA Acculader QC40	Acculader voor het opladen van de GARDENA-accu's en smart accu's.	Art. 9845
GARDENA-reserveblad	Ter vervanging van een bot blad.	Art. 4100 [5822490-01]

9. SERVICE/GARANTIE

Service:

Neem contact op met het adres op de achterzijde.

Garantie:

In het geval van een garantieclaim worden u geen kosten in rekening gebracht voor de geleverde diensten. GARDENA Manufacturing GmbH biedt een tweejarige garantie (vanaf de datum van aankoop) voor dit product. Deze garantie dekt alle ernstige defecten van het product waarvan aangevoeld kan worden dat ze het gevolg zijn van fouten in materiaal of fabricage. De garantie zal worden voldaan door levering van een vervangend product mits aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- Het product is gebruikt voor het beoogde doel conform de aanbevelingen in de bedieningsinstructies.

- De koper of een derde partij hebben niet geprobeerd om het product zelf te repareren.

Deze fabrieksgarantie heeft geen invloed op aanspraken op garantie van dealers/verkopers.

Neem voor het oplossen van problemen contact op met onze serviceafdeling (contactgegevens zie ommezijde). Het is niet toegestaan om zonder voorafgaande toestemming een product naar ons te versturen.

Verbruiksproducten:

Het blad is een verbruiksartikel en is niet inbegrepen in de garantie.

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

GB Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

F Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

S Produktansvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DK Produktansvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

I Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

E Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

P Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

H Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CZ Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

GR Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SLO Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

EST Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p>D EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p>H EK megfelelőségi nyilatkozat Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfelelték a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p>GB EC Declaration of Conformity The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CZ Prohlášení o shodě ES Níže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizačními pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p>F Déclaration de conformité CE Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare que à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EÚ vyhlásenie o zhode Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizačnými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p>NL EG-conformiteitsverklaring De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p>GR Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p>SE EG-försäkran om överensstämmelse Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EUs riktlinjer, EUs säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p>SLO Izjava ES o skladnosti Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne sklada z usklajenimi smernicami EÚ, standardi EÚ za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p>DK EU-overensstemmelseserklæring Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-rettlinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o uskladenosti EZ Níže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteen ovat tehtaalta lähtiesään yhdenmukaiset EU-säännösten, EU:n turva-standardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muutetaan ilman hyväksyntääme.</p>	<p>RO Declarație de conformitate CE Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p>I Dichiarazione di conformità CE La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG Декларация за съответствие на ЕО С настоящото долуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p>E Declaración de conformidad CE El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p>EST EÜ vastavusdeklaratsioon Allkirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljulehit vastavad alpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskiinitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.</p>
<p>P Declaração de conformidade CE O abaixo-assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT EB atitikties deklaracija Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminių standartus. Pakeičius gaminius be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šis sertifikato galiojimas.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności WE Nízej podpisaný predstaviteľ firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje u nieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p>LV EK atbilstības deklarācija Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpnīcu, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>

Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produktten: Beskrivelse af produktet: Tuoteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:	Akku-Rasenmäher Battery Lawnmower Tondeuse sur batterie rechargeable Oplaadbare grasmaaier Gräsklippare med laddningsbart batteri Batteridrevet genopladelig græsslåmaskine Akkukäyttöinen ruohonleikkuri Tosaerba a batteria ricaricabile Cortacésped de batería recargable Corta-relva a bateria recarregável Kosiarka akumulatorowa Tölthető akkumulátoros fűnyíró Akkumulátorová sekačka Kosačka na nabijatel'nu bateriju Επαναφορτιζόμενο ηλεκτροκίνητο μηχανάρι Akkumulatorska polnilna kosilnica Kosilnica na baterije na punjenje Mašinà de tuns gazozul pe acumulator Косачка с презареждаема батерия Laetava akuga muruniiduk Įkraunama akumulatorinė žoliapjovė Záles plávejs ar uzlādējamu akumulatoru	Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudnivå: Støjniveau: Äänitaso: Livello acustico: Nível de ruído: Nível de ruído: Poziom hałas: Zajszint: Hladina hluku: Hladiny hluku: Επίπεδο θορύβου: Raven zvočnih moči: Razina buke: Nível de zgomot: Ниво на шум: Műrtase: Trükkõmo lygists: Troksna līmenis :	gemessen/ garantiert measured/ guaranteed mesuré/ garanti gemeten/ gegarandeerd uppmätt/ garanterad mått/ garanteret mitattu/ taattu misurato/ garantito medido/ garantizado medido/ garantido zmierzony/ gwarantowany mért/ garantált naměřená/ zaručená namerane/zaručeno μετρημένο/ συγγυμένο izmerjena/ zagotovljena mjerena/ zajamčena măsurat/ garantat измерено/ гарантирано mõõdetud/ garanteeritud išmatuojamas/ garantuojamas mērītais/ garantētais																																																		
<table border="0"> <tr> <td>Produkttyp:</td><td>Terméktípus:</td><td>Artikelnummer:</td><td>Cikkszámok:</td></tr> <tr> <td>Product type:</td><td>Druh výrobku:</td><td>Article number:</td><td>Objednací číslo:</td></tr> <tr> <td>Type de produit :</td><td>Typ produktu:</td><td>Référence :</td><td>Objednávacie číslo:</td></tr> <tr> <td>Producttype:</td><td>Típus προϊόντος:</td><td>Artikelnummer:</td><td>Κωδικός είδους:</td></tr> <tr> <td>Produkttyp:</td><td>Vrsta izdelka:</td><td>Artikelnummer:</td><td>Številka izdelka:</td></tr> <tr> <td>Producttype:</td><td>Vrsta proizvoda:</td><td>Artikelnummer:</td><td>Kataloški broj:</td></tr> <tr> <td>Tuotetyyppi:</td><td>Tip produs:</td><td>Tuotenumero:</td><td>Cod articol:</td></tr> <tr> <td>Tipo di prodotto:</td><td>Τύπi προϊόντος:</td><td>Codice articolo:</td><td>Αρτικυλl номер:</td></tr> <tr> <td>Tipo de producto:</td><td>Tooteüüp:</td><td>Referencia:</td><td>Artiklinummer:</td></tr> <tr> <td>Tipo de produto:</td><td>Gaminio tipas:</td><td>Número de referência:</td><td>Dalies numeris:</td></tr> <tr> <td>Typ produktu:</td><td>Produkta veids:</td><td>Numer katalogowy:</td><td>Artikula numurs:</td></tr> </table>	Produkttyp:	Terméktípus:	Artikelnummer:	Cikkszámok:	Product type:	Druh výrobku:	Article number:	Objednací číslo:	Type de produit :	Typ produktu:	Référence :	Objednávacie číslo:	Producttype:	Típus προϊόντος:	Artikelnummer:	Κωδικός είδους:	Produkttyp:	Vrsta izdelka:	Artikelnummer:	Številka izdelka:	Producttype:	Vrsta proizvoda:	Artikelnummer:	Kataloški broj:	Tuotetyyppi:	Tip produs:	Tuotenumero:	Cod articol:	Tipo di prodotto:	Τύπi προϊόντος:	Codice articolo:	Αρτικυλl номер:	Tipo de producto:	Tooteüüp:	Referencia:	Artiklinummer:	Tipo de produto:	Gaminio tipas:	Número de referência:	Dalies numeris:	Typ produktu:	Produkta veids:	Numer katalogowy:	Artikula numurs:	<table border="0"> <tr> <td>Art. 5033:</td><td>86 dB (A)/86 dB (A)</td></tr> <tr> <td>Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'aposition du marquage CE :</td><td>Anul de marcare CE: Година на поставане на CE-маркировка: CE-márkistuse paigaldamise aasta:</td></tr> <tr> <td>Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE:</td><td>Metai, kada pažymėta CE-ženklui: CE-marķējuma uzliksanas gads:</td></tr> <tr> <td>Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake:</td><td>2016</td></tr> </table>	Art. 5033:	86 dB (A)/86 dB (A)	Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'aposition du marquage CE :	Anul de marcare CE: Година на поставане на CE-маркировка: CE-márkistuse paigaldamise aasta:	Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE:	Metai, kada pažymėta CE-ženklui: CE-marķējuma uzliksanas gads:	Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake:	2016
Produkttyp:	Terméktípus:	Artikelnummer:	Cikkszámok:																																																		
Product type:	Druh výrobku:	Article number:	Objednací číslo:																																																		
Type de produit :	Typ produktu:	Référence :	Objednávacie číslo:																																																		
Producttype:	Típus προϊόντος:	Artikelnummer:	Κωδικός είδους:																																																		
Produkttyp:	Vrsta izdelka:	Artikelnummer:	Številka izdelka:																																																		
Producttype:	Vrsta proizvoda:	Artikelnummer:	Kataloški broj:																																																		
Tuotetyyppi:	Tip produs:	Tuotenumero:	Cod articol:																																																		
Tipo di prodotto:	Τύπi προϊόντος:	Codice articolo:	Αρτικυλl номер:																																																		
Tipo de producto:	Tooteüüp:	Referencia:	Artiklinummer:																																																		
Tipo de produto:	Gaminio tipas:	Número de referência:	Dalies numeris:																																																		
Typ produktu:	Produkta veids:	Numer katalogowy:	Artikula numurs:																																																		
Art. 5033:	86 dB (A)/86 dB (A)																																																				
Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'aposition du marquage CE :	Anul de marcare CE: Година на поставане на CE-маркировка: CE-márkistuse paigaldamise aasta:																																																				
Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE:	Metai, kada pažymėta CE-ženklui: CE-marķējuma uzliksanas gads:																																																				
Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake:	2016																																																				
<table border="0"> <tr> <td>PowerMax Li-40/32</td><td>5033</td></tr> <tr> <td>EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Directive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Předpisy ES: Smernice EÚ: Odbijevci EK: Direktive EÚ: EC direktive: Directive CE:</td><td>Директиви на EО: EU direktiv: EB direktivos: EK direktivas: 2006/42/EC 2014/30/EC 2000/14/EC 2011/65/EC</td><td>For model Art. 5033-20: Charger QC40 Art. 9845: 2014/35/EC 2014/30/EG 2011/65/EG</td></tr> </table>	PowerMax Li-40/32	5033	EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Directive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Předpisy ES: Smernice EÚ: Odbijevci EK: Direktive EÚ: EC direktive: Directive CE:	Директиви на EО: EU direktiv: EB direktivos: EK direktivas: 2006/42/EC 2014/30/EC 2000/14/EC 2011/65/EC	For model Art. 5033-20: Charger QC40 Art. 9845: 2014/35/EC 2014/30/EG 2011/65/EG	<table border="0"> <tr> <td>Batteries BLi-40/100 (2,6 Ah) Art. 9842/ BLi-40/160 (4,2 Ah) Art. 9843: 2014/30/EG 2011/65/EG</td><td></td></tr> </table>	Batteries BLi-40/100 (2,6 Ah) Art. 9842/ BLi-40/160 (4,2 Ah) Art. 9843: 2014/30/EG 2011/65/EG																																														
PowerMax Li-40/32	5033																																																				
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Directive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Předpisy ES: Smernice EÚ: Odbijevci EK: Direktive EÚ: EC direktive: Directive CE:	Директиви на EО: EU direktiv: EB direktivos: EK direktivas: 2006/42/EC 2014/30/EC 2000/14/EC 2011/65/EC	For model Art. 5033-20: Charger QC40 Art. 9845: 2014/35/EC 2014/30/EG 2011/65/EG																																																			
Batteries BLi-40/100 (2,6 Ah) Art. 9842/ BLi-40/160 (4,2 Ah) Art. 9843: 2014/30/EG 2011/65/EG																																																					
<table border="0"> <tr> <td>Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN: EN ISO 12100 EN 60335-1 EN 60335-2-77</td><td>For model Art. 5033-20: Charger QC40 Art. 9845: EN 60335-1 EN 60335-2-29</td><td>Batteries BLi-40/100 (2,6 Ah) Art. 9842/ BLi-40/160 (4,2 Ah) Art. 9843: EN 62133</td></tr> </table>	Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN: EN ISO 12100 EN 60335-1 EN 60335-2-77	For model Art. 5033-20: Charger QC40 Art. 9845: EN 60335-1 EN 60335-2-29	Batteries BLi-40/100 (2,6 Ah) Art. 9842/ BLi-40/160 (4,2 Ah) Art. 9843: EN 62133																																																		
Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN: EN ISO 12100 EN 60335-1 EN 60335-2-77	For model Art. 5033-20: Charger QC40 Art. 9845: EN 60335-1 EN 60335-2-29	Batteries BLi-40/100 (2,6 Ah) Art. 9842/ BLi-40/160 (4,2 Ah) Art. 9843: EN 62133																																																			
<table border="0"> <tr> <td>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm</td><td>Conformity Assessment according to: 2000/14/EC Procedure: art. 14 Annex VI</td></tr> <tr> <td>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm</td><td>Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI</td></tr> <tr> <td>Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm</td><td>Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000 /14 /CE art. 14 Annexe VI</td></tr> </table>	Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm	Conformity Assessment according to: 2000/14/EC Procedure: art. 14 Annex VI	Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm	Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI	Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm	Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000 /14 /CE art. 14 Annexe VI	<table border="0"> <tr> <td>Ulm, den 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Fait à Ulm, le 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 2016.09.12. Ulm, 12.09.2016 Ulmmissa, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, dnia 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016</td><td>Der Bevollmächtigte Authorized representative: Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsntant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocnenc Splnomocnený O εξουσιοδοτημένος Pooblašcenc Ovlaštena osoba Conducerea tehnica Упълномощен Volitatud esindaja Įgaliotasis atstovas Pilnvarotā persona <i>Reinhard Pompe</i> Reinhard Pompe Vice President</td></tr> </table>	Ulm, den 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Fait à Ulm, le 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 2016.09.12. Ulm, 12.09.2016 Ulmmissa, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, dnia 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016	Der Bevollmächtigte Authorized representative: Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsntant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocnenc Splnomocnený O εξουσιοδοτημένος Pooblašcenc Ovlaštena osoba Conducerea tehnica Упълномощен Volitatud esindaja Įgaliotasis atstovas Pilnvarotā persona <i>Reinhard Pompe</i> Reinhard Pompe Vice President																																												
Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm	Conformity Assessment according to: 2000/14/EC Procedure: art. 14 Annex VI																																																				
Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm	Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI																																																				
Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm	Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000 /14 /CE art. 14 Annexe VI																																																				
Ulm, den 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Fait à Ulm, le 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 2016.09.12. Ulm, 12.09.2016 Ulmmissa, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, dnia 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016	Der Bevollmächtigte Authorized representative: Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsntant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocnenc Splnomocnený O εξουσιοδοτημένος Pooblašcenc Ovlaštena osoba Conducerea tehnica Упълномощен Volitatud esindaja Įgaliotasis atstovas Pilnvarotā persona <i>Reinhard Pompe</i> Reinhard Pompe Vice President																																																				

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress a.
Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle/Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Tel.: (+359) 24 66 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesteron
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
No. Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritia Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinika:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Leirvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacom@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Gardena Division
Valdeku 132
Tallinn
11216, Estonia
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lauttarhankatu 8 / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

ALD Group
Bellashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk
Greece
Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K. 104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Túnguhalsi 1
110 Reykjavík
ojo@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

JAPAN

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bid.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alive Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Gardena Division
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Gardena Division
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskeneveien 36
1708 Sarpsborg
Tel: 69 10 47 00
www.gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan_rumozgo@
husqvarna.com
Poland
Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax.: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odail 117 - 1, 23,
RO 013603 Bucuresti, S.R.
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение OB02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 48 68 82
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jatan Pamingin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyng@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinika:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
MÜMENLİLLİK A.Ş.
Sanayi Cad. Adı Sokak
No: 1/B Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-р
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 1800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroni, Edif. Tрезmen, PB.
Colinas de Bello Monte,
1050 Caracas
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

5033-20.960.02/0116
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com